

**Turkish transcript:**

A: Merhaba isminizi öğrenebilir miyiz?

B: İsmim Ertuğrul Değimli.

A: Ne iş yapıyorsunuz?

B: Şu anda bir kamu ..... yıllarca çalıştıktan sonra serbest meslek olarak Kızılay'da Moda Çarşısı'nda peruk üzerine postiş, peruk, sakal, bıyık tiyatro malzemeleri gibi üzerine iş yapıyorum.

A: Kaç yıldır bu işi yapıyorsunuz?

B: Otuz beş senedir bu mesleğin içindeyim.

A: Kendiniz zevk alarak mı yapıyorsunuz?

B: Zevk alarak yapıyorum. Severek yapıyorum. Zaten sevmeyerek yaptığın zaman işten tat alamazsınız.

A: Doğru söylüyorsunuz.

B: Bir işi severek çalıştığın zaman hakkını vererek o işten ekmek yiyeceksiniz. Yıllarca hala da devam ediyorum. Bir kahve köşelerinde oturmaktansa böyle bir meslekte daha ilerleyip, gençleri yetiştirmek , kişileri topluma kazandırmak için ideal bir meslektir. Ama bu mesleğin fazla Türkiye'de potansiyeli, yani yetişen eleman olmadığından dolayı bu konuda sıkıntı da çekiliyor. Aynı zamanda ayrıca makyajcılık da yaptım. Plastik, estetik, televizyon-film makyajları üzerinde de bu konularda ders aldım. Yıllarımızı verdik. Bu seviyeye geldik. Kızımda Türkiye'nin en iyi makyözlerinden bir tanesi. Bu iş üzerine de devam ediyor hala. Bir özel Ankara'da güzel kuaför salonlarından bir tanesinde de devam ediyor hala.

A: Peki ne gibi işler yapıyorsunuz siz? Bunları üretip satıyor musunuz?

B: Üretiyoruz, satıyoruz, boyuyoruz ne bileyim tiyatro üzerine olsun, aklınıza gelmeyecek saçlar ne tür aklınıza geliyorsa yapamayacağımız bir şey yok bu meslek üzerine .

A: Her şey yapabiliyorsunuz.

B: Her şey yapabiliyoruz.

A: Peki teşekkür ediyorum

B: Ben teşekkür ediyorum .

**English translation:**

A: Hello, can we learn your name, please?

B: My name is Ertuğrul Değimli.

A: What do you do for work?

B: After working for public . . . (inaudible) for years, I am now selling switch, wig, beard, moustache and numerous theatre supplies in Kızılay, Moda Çarşısı.

A: How long have you been doing this job?

B: I have been doing it for thirty-five years.

A: Do you enjoy doing it?

B: I enjoy doing it. I like doing it. If you don't enjoy what you do then there wouldn't be any fun.

A: You are right.

B: When you enjoy your work, you should be feeling good and making money off of that work. I have been doing it for years. Instead of sitting around cafés it is better to work like this, bringing up the young people, and making them useful to society. But this job has problems because Turkey doesn't have much potential for this job, I mean there aren't enough young people in this field. I also worked as a make-up artist. I took courses on plastic, aesthetic, TV-film make-up. I spent years on this. I worked up to this level. My daughter is one of the most famous make-up artists in Turkey. She still continues with this job. She is working in one of the private salons in Ankara.

A: What kind of work do you do? Do you produce and sell these products?

B: We produce, sell, paint and do all sorts of things related to theater. What ever you can imagine, we can do; all sorts of hair styles. There is nothing we can't do in this field.

A: You can do everything.

B: We can do everything.

A: Thank you very much.

B: I thank you.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated